

Didattica della lingua francese e valutazione del profitto



Unité 4 - Evaluation des compétences linguistiques à l'écrit

Gabriella Vernetto

1. Evaluation de l'écrit : quels outils ?

En petit groupe

Faites la liste des épreuves que vous utilisez pour évaluer vos élèves à l'écrit

-
-
-



**Nommez un rapporteur du groupe
qui présentera les résultats de votre travail
au reste de la classe**



1. Evaluation de l'écrit : quels outils ?

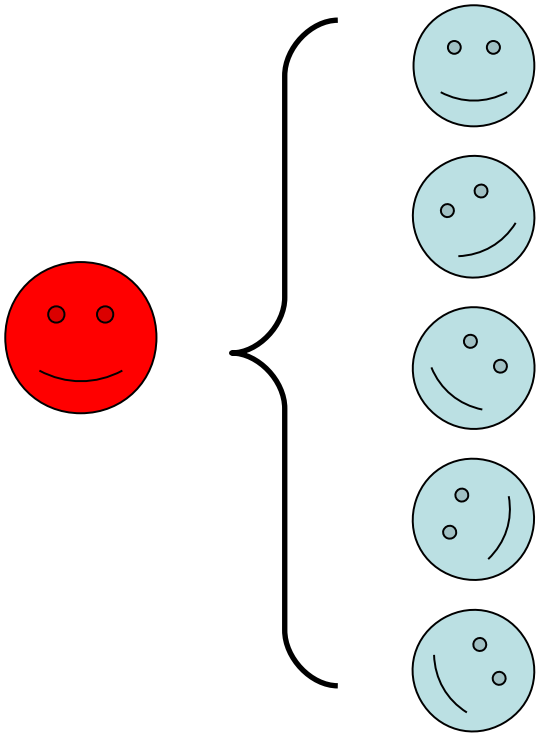
Classement des activités d'évaluation

Outils fermés	→	Outils ouverts
Objectifs simples	→	Objectifs complexes
CE QUI SE MESURE: réponse sans ambiguïté	QCM	CE QUI S'APPRÉCIE: plusieurs possibilités sont admises, en fonction des critères
	Tableau de production à double entrée	
	Exercices d'appariement	
	Exercices de classement	
	Textes lacunaires	
	Test de closure	
	QROC	
	Textes induits	
	Analyses	
	Comptes rendus	
EXPRESSION	Reformulations au tiers	
	Sujets de synthèse	
	Dissertations	
	Créations	

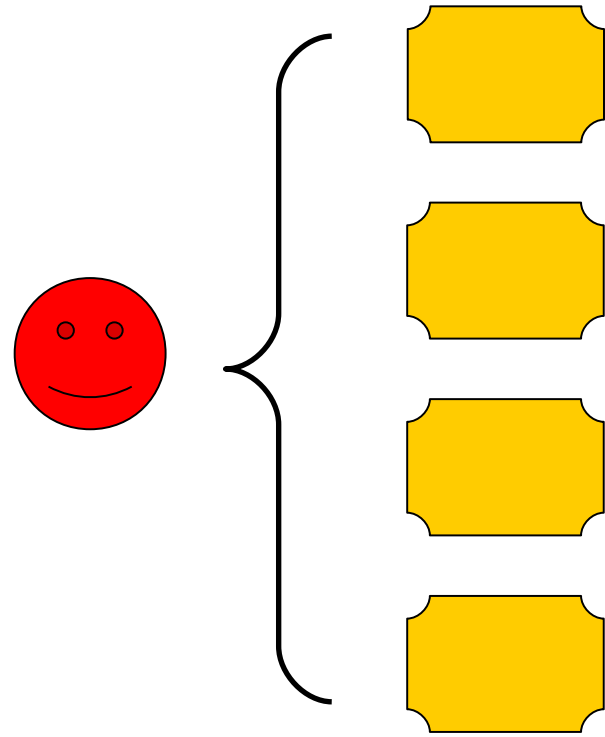
D'après Ch. Tagliante, L'évaluation et le Cadre européen commun, CLE International

- vrai / faux / ?
- à trois, **quatre**, cinq choix
 - distracteurs (tous efficaces, mais erronés, vraisemblable)
 - clé
- plusieurs réponses correctes (toutes les réponses correctes sauf une)
- quatre choix + un (pour permettre à l'élève de préciser ou de nuancer)





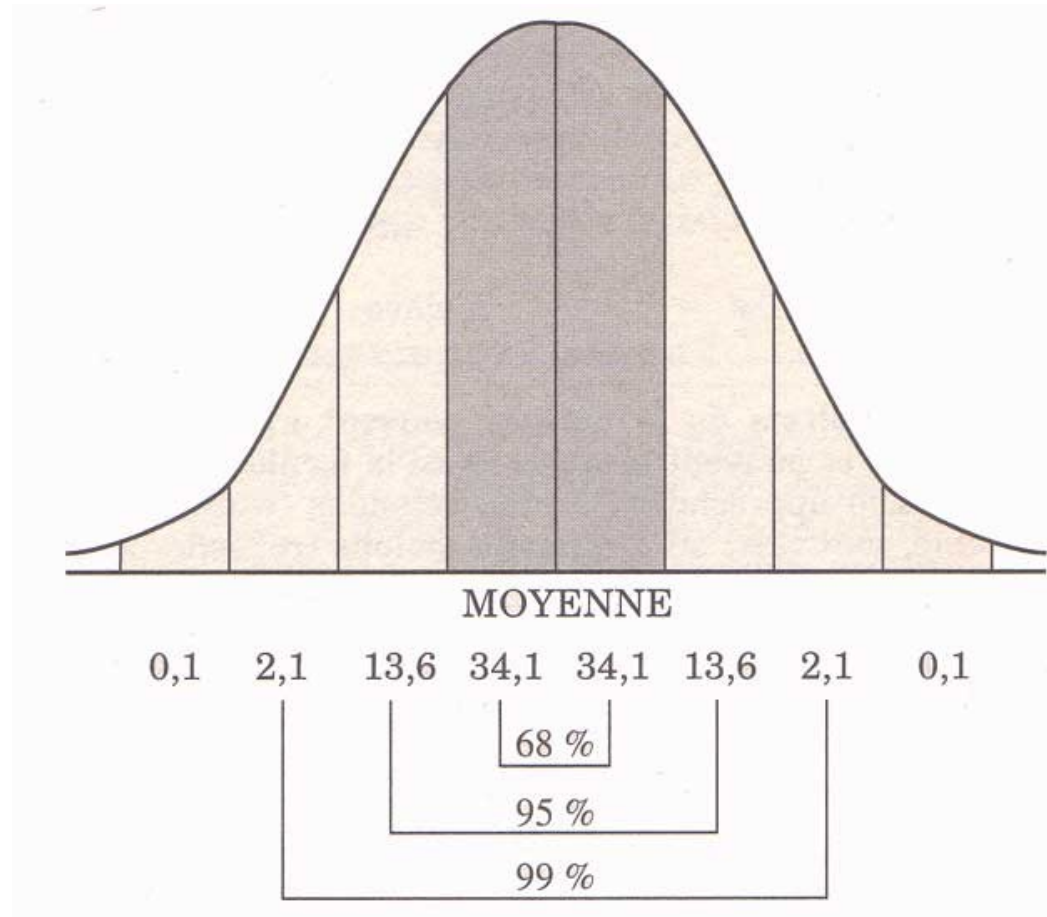
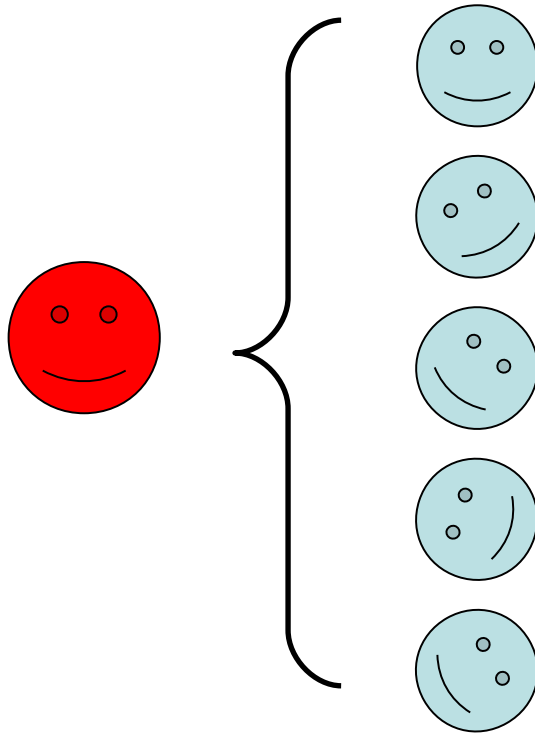
Evaluation normative



Evaluation critériée



Questions faciles, moyennes, difficiles > discriminer



D'après D. Lussier, Evaluer les apprentissages dans une approche communicative, Hachette

Evaluation normative



1.2. Usine à phrases

En utilisant un élément de chaque colonne, composez 7 phrases différentes. Aucun élément ne peut être utilisé deux fois.

ACTIONS	EXPRESSIONS DE MOYEN	MOYENS
menacer les employés	grâce à	bouée de sauvetage
obtenir une permission	à travers	marteau
se sauver	avec	histoire
marcher	par l'intermédiaire de	pistolet
comprendre les hommes	à l'aide de	consul
s'échapper de prison	au moyen de	scie
ouvrir une noix de coco	en utilisant	béquilles

Par exemple :

Avec un pistolet, le voleur a menacé les employés.



Les lettres de Paulette et Victor peuvent être décomposées en 22 éléments ou séquences :

3. vocatif d'en tête
4. raison du séjour
5. lieu
6. ressemblance avec un autre lieu
7. différence avec cet autre lieu
8. bulletin de santé
9. notation météorologique
10. notation lyrique
11. détails sur la population locale ou les estivants
12. commentaires appréciatifs ou restrictifs sur les mêmes
13. relation d'un événement
14. commentaire
15. information sur les occupations ou le mode de vie de l'auteur de la lettre
16. appréciatif général sur le séjour
17. marque d'intérêt pour le destinataire
18. demande de nouvelles sur un point précis
19. voeu concernant le destinataire
20. conseil au destinataire
21. demande de service au destinataire
22. remerciement ou explication
23. prévision de rencontre
24. congé ou formule d'affection

Toutes les lettres de Paulette et Victor sont composées suivant ce modèle, qui leur sert aussi à écrire des cartes postales. Dans ce cas quatre ou cinq éléments, de préférence 2, 3, 7, 14 et 22 suffisent.



Points d'attention :

- l'appréciation entre en jeu
- le rôle de l'évaluateur est renforcé
- ce sont des épreuves plus difficiles à évaluer de manière objective
- elles impliquent non seulement des savoirs et des savoir-faire, mais aussi tout ce qui a trait à la personnalité de l'individu : sensibilité, imagination, opinion personnelle, expérience vécue, affectivité,
- utilisation de descriptifs de l'épreuve, de barèmes critériés, ,

En petit groupe

Analysez le corpus d'épreuves d'évaluation de compréhension écrite qui vous est proposé. Pour chaque épreuve dites quel est le niveau du CECR correspondant. Justifiez votre réponse.



**Nommez un rapporteur du groupe
qui présentera les résultats de votre travail
au reste de la classe**



4.1. Evaluation de l'écrit et niveaux du CECR : décrire l'outil

- Descripteur évalué (global ou détaillé) > cf. dossier profils
- Fonction discursive (acte de langage ou acte de parole) > ex. demander une information
- Objectif à maîtriser
- Savoir requis
- Type de tâche (langagière et communicative)
- Public
- Niveau taxonomique
- Support
- Domaine (public, personnel, professionnel, éducationnel)
- Sous-domaine



Référentiel général

Référentiel de niveau B1



En petit groupe

Choisissez une épreuve parmi celles qui vous sont proposées, faites-en la description à l'aide des paramètres indiqués précédemment et proposez des barèmes de notation.



**Nommez un rapporteur du groupe
qui présentera les résultats de votre travail
au reste de la classe**



5. Niveau de performance minimal ou seuil de réussite

Peut varier :

- début d'apprentissage
- à mi-parcours
- au terme des apprentissages visés

Exprimé en termes de :

- nombre de réponses correctes
- nombre de points
- pourcentage
- nombre de tâches réussies
- nombre d'objectifs d'apprentissage maîtrisés
- nombre de descripteurs maîtrisés (PEL)



Notez vos impressions dans votre Journal de bord (Portfolio)

- J'ai été très motivé aujourd'hui par
- Ce qui m'a le moins intéressé aujourd'hui ...
- Mes points d'apprentissage :
- La relation entre la formation et mon travail :

Merci de votre attention et bonne soirée

